



安全理事会

Distr.: General
10 December 2002
Chinese
Original: English

秘书长关于联合国普雷维拉卡观察团的报告

一. 导言

1. 本报告是根据安全理事会 2002 年 10 月 11 日第 1437(2002)号决议的要求提出的。安理会在该决议中授权最后一次延长联合国普雷维拉卡观察团（联普观察团）的任务期限到 2002 年 12 月 15 日，并请我在任务期限完结时提出报告。这份最后报告述说了我上一次报告(S/2002/1101)以来的事态发展，并简要地回顾了联合国自 1992 年参与普雷维拉卡事务的经过。

二. 通过谈判解决争端的进展情况

2. 克罗地亚和南斯拉夫联盟共和国继续为达成临时协议进行了双边谈判，以期使普雷维拉卡的局势正常化。在我最近访问该区域期间，我敦促双方在 11 月底前结束谈判，使联普观察团的任务期限在 12 月 15 日届满时能够顺利交接。双方已任命了协调人来与首席军事观察员协调；协调人最近也分别到了普雷维拉卡半岛进行初步的访问。12 月 10 日，双方签署了南斯拉夫联盟共和国政府与克罗地亚共和国政府关于两国之间南部边界临时制度的议定书。

三. 联普观察团责任区局势

3. 非军事地带受到双方的尊重，那里和联合国控制的地区的局势仍然稳定平静。一直以来联合国控制的地区的安全制度受违反的情况仍然在发生，但没有造成安全问题。违反的情况是克罗地亚和黑山警察的出现和巡逻以及克罗地亚和黑山继续在 1999 年为了执行越境制度而建立的检查站进行检查。克罗地亚和黑山当局继续容许平民进入该地区旅游、消遣和生活。如以往一样，双方都有小渔船或游船进入该区。

4. 鉴于该区现在平静及联普观察团已排期撤退，联普观察团于 11 月关闭了在 GRUDA 和 Herceg Novi 两地的队址。它继续在奥斯特拉半岛的队址和在察夫塔特的总部（见所附地图）保持 24 小时的存在。联普观察团与多国稳定部队（稳定部队）通过定期会议保持了合作。

四. 联合国在普雷维拉卡

5. 在联合国介入普雷维拉卡半岛的这十年里，这场争端大多数时候被该区域更大的冲突所掩盖了。根据安全理事会第 779(1992) 号决议于 1992 年 10 月 20 日派往普雷维拉卡半岛的联合国南斯拉夫保护部队（联保部队）军事观察员在波斯尼亚和黑塞哥维那发生冲突(1992-1995) 的情况下执行任务的。那个时候努力拉动双方谈判但未能成功。

6. 在 1996-1998 那段期间，当事方主要精力放在东斯拉沃尼亚（克罗地亚）上，而尽管克罗地亚与南斯拉夫联盟共和国在 1996 年 8 月 23 日签定的关系正常化协定(S/1996/744) 要求双方谈判解决普雷维拉卡争端，这方面还是没有进展。而联普观察团就是在这段期间——1996 年作为一个独立的特派团成立的。

7. 只有在成立了联合国东斯拉沃尼亚、巴拉尼亚和西锡尔米乌姆过渡行政当局之后，双方才能够于 1998 年就普雷维拉卡问题开展一轮直接谈判。在这次初步对话期间，双方轮流在萨格勒布和贝尔格莱德举行了四次会议，但在北大西洋公约组织(北约) 于 1999 年 3 月开始对南斯拉夫联盟共和国展开军事行动之后对话就中止了。

8. 1999 年 10 月，应安全理事会第 1252(1999) 号决议的要求，我向双方提出了一揽子建立信任措施。虽然这些措施是联合国认为可行的，但是双方都不愿意全盘接受。

9. 该区域没有重大的冲突，加上克罗地亚和南斯拉夫联盟共和国都在 2000 年换了政府，这为普雷维拉卡问题取得进展创造了有利条件。在双方经过一轮协商后，于 2001 年 12 月成立了国家间外交委员会，由双方的人员组成，任务是解决两国之间悬而未决的边界争端。在 2002 年里，这个委员会及其下的各小组委员会不断开会，为解决普雷维拉卡争端制订共同议程。到 2002 年 4 月，双方的谈判已进展到可以共同向安全理事会主席报告它们正在诚意地、在相互信任和尊重的气氛下谈判建立全面性的越境制度，这个制度“最终将促成联合国普雷维拉卡观察团功成身退”(S/2002/368)。

10. 我很高兴见到南斯拉夫联盟共和国与克罗地亚于 12 月 10 日签定了议定书。很明显，当事方的双边关系已改进到不再需要国际检查机制。局势是平静的，非军事化不成问题，而一般认为没有再爆发战斗的危险。鉴于在交接地区有地雷、未爆弹药和武器——这些都需要小心处理，因此，我打算在 12 月 15 日之后的几天里留下一小组核心工作人员——但不超过 2002 年 12 月 31 日，以确保安全地和有序地进行交接。

11. 解决这场争端的责任在克罗地亚和南斯拉夫联盟共和国身上。我深信它们会在联合国取得的成果的基础上为两国的利益而努力。经历过战争的这两个敌国现在逐渐恢复正常生活，这使人们对它们未来稳定和和平共处感到希望。

12. 在巴尔干半岛动乱的十年里，联普观察团为阻挡普雷维拉卡不受周围的冲突和紧张、确保附近的战事不为该半岛制造不稳定做出了贡献。它证明一点，即如果良好的构思得到正确的落实，则即使联合国只是小规模地介入，仍然可以发挥作用。

13. 最后，我要向联普观察团的首席军事观察员、他的前任以及自 1992 年以来就普雷维拉卡问题为联合国服务的军事人员和文职人员致敬。他们全都为和平事业作出了贡献。

